

dogane e lungo l'autostrada si fanno sempre più frequenti. Succede persino che i veicoli pesanti siano costretti a sostare al Monte Ceneri, nel Bellinzonese e talvolta oltre San Gottardo per evitare ingorghi ancora maggiori al confine italiano. Tutto ciò causa gravi disagi agli autotrasportatori, costi supplementari e compromette la viabilità locale e autostradale, provocando inoltre ulteriori inquinamenti e altre molestie alla popolazione locale che negli scorsi giorni ha inoltrato una petizione all'autorità comunale.

Questa situazione di disagio è dovuta all'aumento del traffico pesante che ha registrato le cifre seguenti:

Traffico Sud-Nord

	1986	1987	1988	(gennaio e febbraio)
autocarri aumento	183 682	188 287 + 4 605	31 278 + 3 727	rispetto ai primi 2 mesi del 1987
aumento in %		+ 2,5	+ 13,5	

Traffico Nord-Sud

	1986	1987	1988	(gennaio e febbraio)
autocarri aumento	109 173	118 524 + 9 351	20 079 + 3 139	rispetto ai primi 2 mesi del 1987
aumento in %		+ 8,6	+ 18,5	

Il traffico – e in particolare quello di transito – è trattato in modo irrazionale al valico di Brogeda-merci, dove rimane tuttora inattuato l'abbinamento integrale dei controlli doganali previsto dalla convenzione-quadro multilaterale e da un accordo bilaterale sul traffico commerciale. Un abbinamento, che consentirebbe di smaltire il traffico in tempi più brevi, non è stato sinora realizzato per l'impossibilità di ottenere l'adesione a questa soluzione da parte degli organi doganali italiani.

Nonostante i tentativi intrapresi in questi ultimi mesi dalla Direzione generale delle dogane svizzere, che è convinta di questa necessità.

S'impongono inoltre i necessari adeguamenti delle strutture e attrezzature esistenti, sia da parte svizzera, sia da parte italiana, dove è finalmente in corso, dopo remore decennali, la costruzione della nuova dogana.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 1. Juni 1988

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 1° giugno 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 1er juin 1988

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

88.379

Postulat Loeb

Parlamentarische Vorstösse.

Finanzielle und personelle Folgen

Interventions personnelles.

Conséquences financières et effets sur l'état du personnel

Wortlaut des Postulates vom 15. März 1988

Der Bundesrat wird eingeladen, bereits bei seiner Stellungnahme zu parlamentarischen Vorstössen (insbesondere Motionen und Postulaten), soweit dies möglich ist, finanzielle und personelle Folgen für den Bund (allenfalls auch für die Kantone und Gemeinden) in grobem Rahmen bekanntzugeben.

Texte du postulat du 15 mars 1988

Le Conseil fédéral est invité à indiquer approximativement, déjà dans ses réponses aux interventions parlementaires (notamment aux motions et aux postulats), les conséquences financières que celles-ci pourraient avoir pour la Confédération et, le cas échéant, pour les cantons et les communes, ainsi que leurs effets sur l'état du personnel de ces collectivités.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bonny, Eisenring, Früh, Müller-Meilen, Scheidegger, Steinegger (6)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Zahlreiche parlamentarische Vorstösse stellen bei ihrer Ueberweisung finanzielle und personelle Weichen für die Zukunft. Das Parlamentsmitglied sollte vor der Ratsabstimmung und somit bevor weitere Arbeiten ausgelöst werden, über den groben Rahmen der Auswirkungen orientiert werden.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 27. April 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 27 avril 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Präsident: Das Postulat Loeb wird von Herrn Borel bekämpft. Die Behandlung wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

87.927

Postulat Biel

Landwirtschaftspolitik. 6. Bericht

6e rapport sur l'agriculture

Wortlaut des Postulates vom 30. November 1987

Der Bundesrat wird gebeten, das folgende Konzept für eine Neuausrichtung der Landwirtschaftspolitik zu prüfen, insbesondere, ob es geeignet ist, die Zielkonflikte zwischen den vier Oberzielen der Agrarpolitik (313.1 S. 243, 6. Landwirtschaftsbericht) besser zu regeln und kostspielige Uebererschussverwertungsmassnahmen zu vermeiden:

1. Preispolitik: Die Produzentenpreise sollen zur Hauptsache der Produktionslenkung dienen. Dabei wäre künftig entweder auf jede Preisgarantie zu verzichten oder aber

nach Massgabe von Artikel 18 LWG die Mengen mit garantiertem Preis zu beschränken. Eine solche Neuausrichtung der Preispolitik erfordert wohl eine Revision des Instrumentes der kostendeckenden Preise in Artikel 29 LWG.

2. Einkommenspolitik: Zur Sicherung des bäuerlichen Einkommens dienen ergänzende Direktzahlungen. Zu prüfen wären insbesondere kombinierte Beiträge pro Betrieb und pro Hektare landwirtschaftlicher Nutzfläche (ohne Wald). Die Flächenbeiträge könnten nach der Betriebsgrösse, die Betriebsbeiträge nach den Produktionsbedingungen (Berg- und Hügelgebiete) und Produktionsmöglichkeiten degressiv abgestuft, bzw. durch Zuschläge ergänzt werden. Der Bund knüpft die Ergänzungszahlungen an Bewirtschaftungsbedingungen (wie rationelle Betriebsführung, Tierbestand im Verhältnis zur betriebseigenen Futtergrundlage, Intensität der Produktion, Bewirtschaftung von Grenzböden). Für Bauland und Flächen im Ausland werden keine Bundesbeiträge entrichtet. Die erforderlichen Rahmenkredite werden auf dem Weg der Gesetzgebung bewilligt.

3. Straffung der Bundesbeiträge an die Landwirtschaft: Zu prüfen ist die Möglichkeit, ob im Zusammenhang mit den Direktzahlungen (nach Punkt 2) nicht die bisherigen vielfältigen Zahlungen wie die zusätzlichen Flächenbeiträge im Ackerbau, die Kostenbeiträge an Viehhalter und Bewirtschaftungs- und Betriebsbeiträge im Berg- und Hügelgebiet aufgehoben werden können. Diese bisherigen Beiträge wären natürlich neben den ergänzenden Direktzahlungen in die neuen kombinierten Direktzahlungen einzubauen. Auf produktgebundene Beiträge dagegen sollte verzichtet werden. Der Bund konzentriert seine Beiträge an die Landwirtschaft auf die Grundlagenverbesserung, wobei er vor allem die umweltschonende Produktion fördert.

4. Futtermittelpolitik: Zur Förderung der einheimischen Futtermittelproduktion setzt der Bund anstelle der Anbauprämien Uebernahmepreise fest, die einen Anreiz bieten, die Produktion auf den Markt zu bringen. Die Importkontingentierung ist zur Sicherung des Absatzes der einheimischen Futtermittel durch die Uebernahmepolitik der Importeure abzulösen.

5. Einfuhrpolitik: Die Massnahmen zur Regelung der Nahrungsmitelefürhungen sind zu vereinfachen. Mengemässige Beschränkungen sind nach Möglichkeit durch die Uebernahmepflicht für gleichartige einheimische Produkte zu ersetzen.

Texte du postulat du 30 novembre 1987

Le Conseil fédéral est prié d'examiner la conception proposée ci-dessous visant à une nouvelle orientation de la politique agricole, notamment l'opportunité de mieux coordonner les quatre objectifs primordiaux de notre politique agricole (6e rapport sur l'agriculture, FF 1984 III 719) et de renoncer à prendre des mesures coûteuses de mise en valeur des surplus:

1. Politique des prix: Les prix à la production doivent servir pour l'essentiel à orienter celle-ci. A cet effet, il convient de réviser l'article 29 de la loi sur l'agriculture concernant le principe selon les prix doivent couvrir les frais de production. Il faudra soit renoncer entièrement à garantir les prix, soit fixer le volume maximum pour lequel une garantie peut être accordée, en tenant compte des prescriptions de l'article 18 de la loi précitée. Le cas échéant, les producteurs devront participer aux frais de mise en valeur des surplus.

2. Politique des revenus: Des paiements supplémentaires combinés, versés directement à chaque entreprise pour chaque hectare servant à l'exploitation agricole (forêts exceptées), permettront de garantir un revenu minimum aux paysans. Les subsides à la surface devront être calculés de façon dégressive selon la grandeur des exploitations, tandis que les subsides à l'exploitation devront tenir compte des conditions de production (régions de montagne et de collines), ou être complétées par des paiements supplémentaires. La Confédération n'accordera de subventions qu'à des conditions déterminées (gestion rationnelle de l'entreprise, cheptel en rapport avec la production de fourrage de l'entreprise, rendement, exploitation de terrains limitrophes,

etc.). La Confédération n'accordera pas de subventions pour des terrains servant à la construction ou des biens-fonds situés à l'étranger. Les crédits de programme nécessaires seront ouverts par la voie législative.

3. Subventions à l'agriculture: Le régime actuel de subventions fédérales devra être rendu plus strict, certains paiements devant même être supprimés. On n'accordera plus de subventions fédérales pour certains produits. On supprimera notamment les subsides complémentaires à la surface pour la culture des champs, ainsi que la contribution aux frais des éleveurs et, dans les régions de montagne et de collines, les subventions à l'exploitation agricole du sol et aux entreprises. La Confédération accordera des subventions à l'agriculture notamment sous forme de paiements supplémentaires directs, ainsi que sous forme d'aide destinée à améliorer les bases de la production agricole en encourageant tout particulièrement les exploitations respectueuses de l'environnement.

4. Politique en matière de fourrages: afin d'encourager la production de fourrages indigènes, la Confédération fixera des prix d'achat propres à favoriser la commercialisation de la production, ce qui permettra de renoncer aux primes pour la culture des champs. Le contingentement des importations devra être remplacé par l'obligation faite aux importateurs de s'approvisionner dans une certaine mesure sur le marché intérieur, ce qui garantira l'écoulement des fourrages indigènes.

5. Politique en matière d'importation: Les mesures réglementant les importations de produits alimentaires devront être simplifiées. La limitation quantitative des importations devra être remplacée dans la mesure du possible par l'obligation d'acheter des produits indigènes similaires.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Eine eingehende Begründung erübrigt sich. Einmal erfolgte sie anlässlich der Debatte über den Sechsten Landwirtschaftsbericht des Bundesrats in der Herbstsession 1985. Obschon das gleiche Postulat (85.559, 23. September 1985) damals nicht auf die Traktandenliste gesetzt worden war, erklärte Bundesrat Kurt Furgler seine Bereitschaft, dieses entgegenzunehmen. Später erklärte der Bundesrat auch noch schriftlich in seiner Antwort vom 3. September 1986 auf eine Motion Neukomm (86.457 vom 2. Juni 1986, Direktzahlungen an die Landwirtschaft) seine Bereitschaft zur Entgegennahme des Postulats Biel. Trotz dieser Bereitschaft ist es im Rat nicht behandelt worden. Weil es seit zwei Jahren hängig war, ist seitens des Generalsekretariats der Bundesversammlung dem Bundesrat mit Schreiben vom 9. Oktober 1987 mitgeteilt worden, dass es abgeschrieben sei. Ich bedaure dies und reiche deshalb angesichts seiner Bedeutung das Postulat erneut ein. Gewünscht wird das schriftliche Verfahren.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 29. Februar 1988

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 29 février 1988*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Präsident: Das Postulat Biel wird von Herrn Schwab bekämpft. Die Behandlung wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

Postulat Biel Landwirtschaftspolitik. 6. Bericht

Postulat Biel 6e rapport sur l'agriculture

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.927
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.06.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	910-911
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 443

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.